

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden

Band: 3 (1943-1944)

Heft: 1

Artikel: Mitteilungen : Änderungen der Namen politischer Gemeinden des Kantons Graubünden

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-355564>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mitteilungen

Aenderung der Namen politischer Gemeinden des Kantons Graubünden*

Auf Antrag des Kleinen Rates des Kantons Graubünden und gestützt auf die revidierten Art. 107 und 116 der Bundesverfassung (Anerkennung des Rätoromanischen als Nationalsprache) hat der hohe Bundesrat in seiner Sitzung vom 12. Oktober 1943 die nachfolgend aufgeführten Änderungen in den Namen von politischen Gemeinden des Kantons Graubünden und von Fraktionen dieser Gemeinden genehmigt.

Bisherige obligatorische Schreibweise	Neue obligatorische Schreibweise
(Namen politischer Gemeinden sind <i>kursiv</i> gedruckt.)	
Andest	<i>Andiast</i>
Bergün	<i>Bergün/Bravuogn</i>
Weissenstein	<i>Crap Alv</i>
Stuls	<i>Stugl/Stuls</i>
Bevers	<i>Bever</i>
Brigels	<i>Breil/Brigels</i>
Busen	<i>Buseno</i>
Celerina	<i>Schlarigna/Celerina</i>
Cresta	<i>Crasta</i>
Cierfs	<i>Tschierz</i>
Conters i. O.	<i>Cunter</i>
Burwein	<i>Burvagn</i>
Disentis	<i>Disentis/Mustèr</i>
Ems	<i>Domat/Ems</i>
Feldis	<i>Feldis/Veulden</i>
Fetan	<i>Ftan</i>
Klein-Fetan	<i>Ftan Pitschen</i>
Groß-Fetan	<i>Ftan Grand</i>
Fetan-Station	<i>Ftan</i>
Furth	<i>Uors (Lumnezia)</i>
Guarda	<i>Guarda</i>
Guarda-Station	

* Es scheint mir selbstverständlich, daß die Schulen — die Oberschulen — mit diesen Änderungen bekanntmachen. Eine Geographiestunde und eine Sprachstunde! Auch für Deutschbündner Schulen! Wer arbeitet eine farbig-lebendige Lektion aus?

Bisherige obligatorische
Schreibweise

Igis	
Landquart-Dorf	
Kästris	
Klosters	
Klosters-Platz	
Lenz	
Lumbrein	
Surrhin	
Luvis	
Madulein	
Maienfeld	
Luziensteig	
Marmels	
Medels i. O.	
Mons	
Mühlen	
Münster (Gr.)	
Neukirch b. I.	
Oberkastels	
Obervaz	
Lenzerheide	
Lenzerheide-See	
Panix	
Ponte-Campovasto	
Pontresina	
Berninahäuser	
Poschiavo	
Bernina Hospiz	
Präsanz	
Reams	
Remüs	
Manas	
Roffna	
Ruis	
Sagens	
Salux	
Samaden	
Punt Murail	
Muottas Muragl (Station)	
Samnaun	
Lareth	
St. Moritz	
Campfer	

Neue obligatorische
Schreibweise

Landquart	
<i>Castrisch</i>	
Klosters	
<i>Lantsch/Lenz</i>	
Surin	
<i>Luven</i>	
<i>Madulain</i>	
St. Luzisteig	
<i>Marmorera</i>	
<i>Medel (Lucmagn)</i>	
<i>Mon</i>	
<i>Mulegns</i>	
<i>Müstair</i>	
<i>Surcuolm</i>	
<i>Surcasti</i>	
<i>Vaz/Obervaz</i>	
Lenzerheide/Lai	
Valbella	
<i>Pigniu/Panix</i>	
<i>La Punt-Chamues-ch</i>	
Bernina Suot	
Ospizio Bernina	
<i>Parsonz</i>	
<i>Riom</i>	
<i>Ramosch</i>	
Vnà	
<i>Rona</i>	
<i>Rueun</i>	
<i>Sagogn</i>	
<i>Salouf</i>	
<i>Samedan</i>	
Punt Muragl	
Muottas Muragl	
Laret	
Champfèr	

Bisherige obligatorische Schreibweise	Neue obligatorische Schreibweise
Scansfs	S-chanf
Cinuskel	Cinuos-chel
Sulsana	Susauna
Capella	Chapella
Schiers	
Bußerein	Pusserein
Schleins	<i>Tschlin</i>
Martinsbruck	Martina
Schuls	<i>Scuol/Schuls</i>
Scarl	S-charl
Seewis i. O.	<i>Sevgein</i>
Seth	<i>Siat</i>
Sils i. E.	<i>Sils i. E./Segl</i>
Stampa	
Maloja	Maloggia
Stürvis	<i>Stierva</i>
Süs	<i>Susch</i>
Tinzen	<i>Tinizun</i>
Tomils	<i>Tumegl/Tomils</i>
Trins	<i>Trin</i>
Trinsermühle	Trin Mulin
Trins Station	Trin
Truns	<i>Trun</i>
Ringgenberg	Zignau
Valcava	<i>Valchava</i>
Waltensburg	<i>Waltensburg/Vuorz</i>
Julier Hospiz	La Veduta
Flüela Hospiz	Ospiz Flüela
Albula Hospiz	Ospiz Alvra
Ofenberg	Il Fuorn
Weinberg	Vinadi

Der Schweizerische Lehrerverein

Der SLV umfaßt heute in 17 Sektionen rund 12 000 Mitglieder. Seine Aufgaben sieht er in der Förderung der geistigen und wirtschaftlichen Interessen des Lehrerstandes und der Volksbildung.

Mehr wirtschaftlichen Zwecken dienen der Hilfsfonds, die Lehrerkrankenkasse und die Lehrerwaisenstiftung. Der *Hilfsfonds* gewährt Mitgliedern, die in Not oder Verlegenheit geraten sind, Darlehen oder Unterstützungen. Jedes Jahr fließen aus diesem Fonds namhafte Bei-